

# Cinese per ogni giorno



## 每日汉语

意大利语 03



国家汉办/孔子学院总部  
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台  
CHINA RADIO INTERNATIONAL

汉

中国国际广播出版社

03

Cinese per  
ogni giorno

每日汉语

中国国际广播出版社



## 目录 / Indice

---

- 第二十五课 问路  
Lezione n.25 Chiedere la strada ..... 1
- 第二十六课 乘汽车  
Lezione n.26 Prendere l'autobus ..... 11
- 第二十七课 乘出租车  
Lezione n.27 Prendere il taxi ..... 21
- 第二十八课 乘火车  
Lezione n. 28 Prendere il treno ..... 31
- 第二十九课 乘飞机  
Lezione n.29 Prendere l'aereo ..... 40
- 第三十课 驾车旅行  
Lezione n.30 Viaggio in auto ..... 50



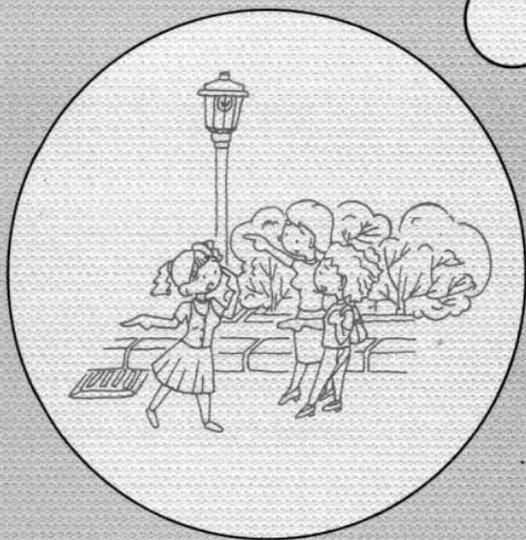
## 目录 / Indice

---

- 第三十一课 汉语特点介绍  
Lezione n.31 Riassunto delle caratteristiche  
della lingua cinese ..... 60
- 第三十二课 在旅行社  
Lezione n.32 All'agenzia di viaggio ..... 67
- 第三十三课 在邮局  
Lezione n.33 All'ufficio postale ..... 77
- 第三十四课 在旅馆  
Lezione n. 34 In albergo ..... 87
- 第三十五课 剪头发  
Lezione n.35 Dal parrucchiere ..... 97

第二十五课 问路

Lezione n.25 Chiedere la strada



S: State ascoltando Radio Cina Internazionale. Amici ascoltatori, benvenuti al programma “Cinese per ogni giorno”! sono Shan.

A: Salve, sono Antonietta. Nella scorsa lezione abbiamo imparato molte espressioni in cinese da usare nell’acquisto di libri.

S: Sì, ora ripassiamo innanzitutto le frasi della scorsa lezione, poi inizieremo la nuova sulle espressioni di direzione.

A: Mi sembra interessante.

S: 哪儿有大的书店?

A: 哪儿有大的书店? Ricordo che significa “Dove posso trovare una grande libreria?”.

S: Sì, 书店, libreria.

A: 书店。

S: 大的书店, grande libreria.

A: 大的书店。

S: 我要买本字典。Vorrei acquistare un dizionario.

A: 我要买本字典。

S: 字典, dizionario.

A: 字典。

S: 我想买本北京导游手册。

A: 我想买本北京导游手册。

S: 导游, guida turistica.

A: 导游。

S: 手册, prontuario.

A: 手册。

S: 我想买本北京导游手册。 Vorrei acquistare una guida turistica di Pechino.

A: 我想买本北京导游手册。

S: 请问英文小说在几层卖?

A: 请问英文小说在几层卖?

S: 请问, per favore.

A: 请问。

S: 英文小说, romanzi in inglese.

A: 英文小说。

S: 几层, quale piano.

A: 几层。

S: 卖, vendere.

A: 卖。

S: 请问英文小说在几层卖?

A: 请问英文小说在几层卖? Per favore, a che piano si vendono i romanzi in inglese?

A: Il nostro ripasso della lezione scorsa termina qui. Ora ascoltiamo le frasi chiave di oggi.



## 今日关键

Qǐng wèn dì tiě zhàn zài nǎ lǐ?

请问地铁站在哪里? Mi scusi, dov'è la stazione della metropolitana?

Lǐ zhè lǐ yuǎn ma?

离这里远吗? È lontano da qui?

Wǒ yīng gāi zuò shén me chē qù?

我应该坐什么车去? Che autobus devo prendere per arrivarci?

Nín děi qù mǎ lù duì miàn zuò chē.

您得去马路对面坐车。Deve prendere l'autobus sul lato opposto della strada.

A: Anche se sono a Pechino da anni, a volte mi perdo per strada e non riesco a distinguere le direzioni. Potresti spiegarmi come si esprimono in cinese le direzioni?

S: Con piacere, cominciamo subito!

A: Pechino è davvero una grande città, percorsa in direzione est-ovest dal famoso Viale Changan. Come si dice in cinese "est"?

S: Si dice "东". Nella lingua parlata diciamo spesso "东边". "边" significa "lato".

A: Come si dice "ovest"?

S: 西。

A: Posso dire: 西边?

S: Sicuro. “Sud” si dice “南”.

A: 南。

S: “Nord” si dice “北”.

A: 北。

S: Ora diciamo insieme: 东西南北。

A: 东西南北。Si è fatto buio ed ho di nuovo dimenticato la direzione di casa. Però, se trovo una stazione della metropolitana, riesco a tornarci. Puoi insegnarmi come si dice in cinese “Mi scusi, dov'è la stazione della metropolitana”?

S: Puoi dire: 请问地铁站在哪里?

A: 请问地铁站在哪里?

S: 地铁, metropolitana.

A: 地铁。

S: 站, stazione.

A: 站。

S: “在” qui è una preposizione, col senso di “a”.

A: 在。

S: 哪里, dove.

A: 哪里。

S: 请问地铁站在哪里?

A: 请问地铁站在哪里? Mi scusi, dov'è la stazione

della metropolitana?

### 对话一 Dialogo 1

A: 请问地铁站在哪里? Per favore, dov'è la stazione della metropolitana?

B: 一直往前走, 在前边的路口往左拐。Sempre diritto, poi giri a sinistra al prossimo incrocio.

S: 地铁站, stazione della metropolitana.

A: 地铁站。

S: 在哪里, dove.

A: 在哪里。

S: 请问地铁站在哪里? Mi scusi, dov'è la stazione della metropolitana?

A: 请问地铁站在哪里?

A: Grazie, allora come si dice "É lontano da qui"?

S: C'è un'espressione simile: 离这里远吗?

A: 离这里远吗?

S: 离, distare.

A: 离。

S: 这里, qui.

A: 这里。

S: 远, lontano.

A: 远。

S: “吗” è una particella interrogativa.

A: 吗。

S: 离这里远吗?

A: 离这里远吗? E' lontano da qui?

## 对话二 Dialogo 2

A: 离这儿多远呢? E' lontano?

B: 不太远。大概走5分钟就到了。Non molto. Bastano 5 minuti a piedi.

A: Come si dice in cinese “Che autobus devo prendere per arrivarci”?

S: 我应该坐什么车去?

A: 我应该坐什么车去?

S: 我, io.

A: 我。

S: 应该, dovere.

A: 应该。

S: 坐, il significato originario è “sedere”. Ma qui indica “prendere l'autobus”.

A: 坐。

S: 什么, quale.

A: 什么。

S: 车, qui è l'abbreviazione di “公交车”, autobus.

A: 车。

S: 去, andare.

A: 去。

S: 我应该坐什么车去?

A: 我应该坐什么车去? Che autobus devo prendere per arrivarci?

### 对话三 Dialogo 3

A: 我应该坐什么车去? Che autobus devo prendere per arrivarci?

B: 您得去马路对面坐车。Deve prendere l'autobus sul lato opposto della strada.

A: 我明白了。谢谢。Ho capito. Grazie.

A: Esatto, una simpatica signora mi ha indicato la strada dicendomi: “Devi prendere l'autobus sul lato opposto della strada.”

S: Ho capito, voleva dire: 您得去马路对面坐车.

A: 您得去马路对面坐车。

S: “您” indica “Lei”.

A: 您。

S: 得, dovere.

A: 得。

S: 去, andare.

A: 去。

S: 马路, strada.

A: 马路。

S: 对面, lato opposto.

A: 对面。

S: 坐车, prendere l'autobus.

A: 坐车。

S: 您得去马路对面坐车。

A: 您得去马路对面坐车。Devi prendere l'autobus sul lato opposto della strada.

A: Abbiamo ascoltato tutti i dialoghi di oggi, che speriamo riusciate a ricordare. Ora ascoltiamo le "Note di cultura cinese" di oggi.



### Note di cultura cinese

Quando si incontrano, i cinesi si salutano in un modo non molto diverso da quello degli occidentali. Per esempio, incontrandosi dicono "nǐ hǎo!"(你好), ossia "Buongiorno", e lasciandosi "zài jiàn!"(再见), ossia "Arrivederci", ecc. Tuttavia i cinesi comuni si salutano sulla base della situazione o direzione dell'altra parte. Per esempio,

quando si incontrano, si chiedono “Dove vai?”, “Vai al lavoro?”, oppure “Hai mangiato?”, delle domande che all’inizio paiono incomprensibili agli occidentali, che le ritengono delle questioni private di cui non si può chiedere a vanvera. Di conseguenza gli occidentali si salutano spesso con espressioni neutre come “Ciao!”, “Buongiorno!”, “Come stai?”, oppure “Bella giornata, vero?”

S: Cari amici, è terminata la nostra lezione per oggi. Prima della conclusione del programma vi abbiamo preparato un piccolo test: Come si dice in cinese “Mi scusi, dov’è la stazione della metropolitana”?

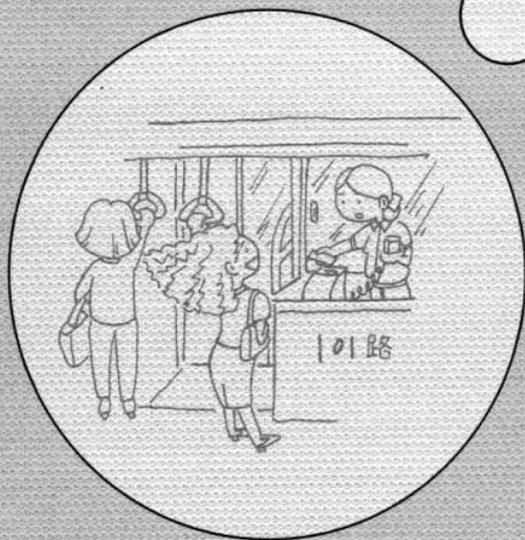
A: Se conoscete la risposta, comunicatecela al nostro indirizzo e-mail: [criitaliano@yahoo.com.cn](mailto:criitaliano@yahoo.com.cn).

S: Se volete saperne di più sui nostri programmi, visitate il nostro sito Internet in italiano <http://italian.cri.cn>. Grazie dell’ascolto e a risentirci alla prossima puntata!

A: Ciao!

第二十六课 乘汽车

Lezione n.26 Prendere l'autobus



S: State ascoltando Radio Cina Internazionale. Amici ascoltatori, benvenuti al programma “Cinese per ogni giorno”! Sono Shan.

A: Ciao a tutti, sono Antonietta. Shan, grazie per avermi insegnato come chiedere la strada in cinese, una cosa davvero utile perché così posso trovare la strada per tornare a casa! Anche se ricordo la maggior parte delle espressioni della lezione precedente, penso sia necessario fare un ripasso.

S: Bene, cominciamo subito. 请问地铁站在哪里?

A: 请问地铁站在哪里? Per favore, dove è la stazione della metropolitana?

A: Shan, come si dice in cinese “E’ lontano da qui”?

S: 离这里远吗?

A: 离这里远吗? Come posso dire “Che autobus posso prendere per arrivarci”?

S: 我应该坐什么车去?

A: 我应该坐什么车去?

A: Come si dice in cinese: “Devi prendere l’autobus sul lato opposto della strada”?

S: 您得去马路对面坐车。

A: 您得去马路对面坐车。

S: “马路对面” significa “il lato opposto della strada”.

A: 马路对面。

S: Il nostro ripasso finisce qui. Ecco di seguito “le frasi chiave” di oggi.



### 今日关键

Zhè chē dào dōng fāng xiǎo qū ma?

这车到东方小区吗? Questo autobus arriva al quartiere Dongfang?

Mǎi yì zhāng piào.

买一张票。Un biglietto, per favore!

Dào le qǐng nǐ gào sù wǒ.

到了请你告诉我。Mi dica per favore quando arriviamo.

Zài nǎr huàn chē?

在哪儿换车? Dove posso cambiare autobus?

A: Shan, un amico che abita nel quartiere Dongfang mi ha invitata a casa sua questo sabato. Puoi dirmi come si dice in cinese “Questo autobus arriva al quartiere Dongfang”?

S: 这车到东方小区吗?

A: 这车到东方小区吗?

S: “这” significa “questo”.

A: 这。